<u>Titulo</u>: La vitivinicultura en Mendoza, desigualdades estructurales y precarización laboral.

PERELLI, Maria Paula - FCPyC-UNCuyo- correo paulaperelli@hotmail.com

SALATINO, Maria Noelia CONICET- INTA EEA La Consulta- correo

noeliasalatino@gmail.com

<u>Mesa Temática</u>: Mendoza Tierra de Desigualdades estructurales y conflictos sociales <u>Disciplinas, area de conocimiento</u>: Sociología, estructura social y agraria, mundo del trabajo.

<u>Palabras clave:</u> Estructura social agraria- Valle de Uco- Intermediación laboral

Resumen

Remitiéndonos a sus orígenes, la vitivinicultura se erigió en Mendoza no sólo por sus aptitudes geográficas y climáticas, sino que su desarrollo fue producto de decisiones y políticas elaboradas por los sectores dominantes. Desarrollo que fue producto del arduo trabajo de los obreros rurales, y que benefició, siempre, a los grandes capitales.

En el Valle de Uco en particular este "boom" vitivinícola y la modernización (y tecnologización) que trae aparejada, se ven exaltados. En este oasis, el promulgado modelo de la calidad ha impregnado todo el perfil productivo y económico de los departamentos que lo componen.

Frente a este panorama han sido muchos los actores afectados por la avanzada del capital. Por un lado los pequeños productores, cuya persistencia consideramos que se encuentra ligada en gran parte al papel de las cooperativas vitivinícolas en la región.

Por otro lado la fuerza de trabajo vitícola, que ha sido históricamente precarizada. Particularmente queremos hacer foco en lo sucedido con una de las formas de precarización laboral, la subcontratación de trabajadores. En esta línea, queremos mostrar que la intermediación laboral no ha desaparecido con la "modernización" del sector vitivinícola, sino que ha sufrido transformaciones y ha sido absorbida por las nuevas lógicas del capital.

1. Introducción

La reconversión productiva puesta en marcha por Octavio Bordón en 1987 inició una serie de transformaciones que caracterizó el modelo productivo de Mendoza durante todos los '90 y sentó las bases del modelo de la pos-convertibilidad. Esta reconversión se inscribió en una reestructuración más profunda, que no puede comprenderse fuera del contexto de transformación de tres escalas interrelacionadas: la provincial signada por la crisis sin precedentes del modelo vitivinícola (por algunos denominada crisis del modelo del centenario vitivinícola); la nacional, caracterizada por la apertura y desregulación económica de los años '90 (proceso iniciado en la dictadura militar y profundizado por la administración menemista); y la global, determinada por los cambios en las formas de producción, las mutaciones registradas en los sistemas agroalimentarios, la segmentación de los mercados y el predominio de los agentes trasnacionales.

Las medidas tomadas durante Plan de Convertibilidad promovieron la concentración en un primer momento, y luego, la radicación directa de capitales internacionales en las diferentes esferas económicas del país. Las actividades tradicionales primarias y agroindustriales se fortalecieron, aprovechando el potencial de los recursos naturales disponibles (petróleo, minerales, etc.) basados en las ventajas comparativas de territorios por sus condiciones ecológicas y fisiológicas únicas para la producción. En la vitivinicultura se destaca un nivel de modernización y competitividad pocas veces conocido.

La reconversión productiva en Mendoza impulsó el *renacer vitivinícola*, otorgándole un gran dinamismo al sector; la producción e industria vitivinícola mendocina se inclinó hacia la producción de vinos finos y de alta gama, teniendo como objetivo incrementar la calidad en vistas a aumentar su participación en los mercados externos. Este viraje desde la producción a granel a la de *vinos finos* está relacionado a la cada vez más fuerte presencia de inversores extranjeros en la actividad.

A su vez, este proceso no se desplegó de la misma manera en todo el territorio, adoptando diferentes modalidades en las distintas regiones mendocinas. Debemos afirmar que coexisten los modelos más tradicionales de producción con aquellos más modernos, predominando uno u otro según el lugar, impactando de forma diferenciada en la estructura social y económica de la provincia.

Si detallamos este proceso, nos encontramos con que durante los noventa en la zona del Oasis Centro y Norte de la provincia, la transformación manifiesta dos momentos: primero, el de reconversión competitiva y concentración orientado por los grandes agentes regionales (1990-95); y luego, otro donde el capital internacional (francés, canadiense, chileno, brasilero, británico, yanqui) se apropia de las producciones locales, principalmente de la cadena productiva vitivinícola, fenómeno que se manifiesta con intensidad a partir de1995 (luego de la devaluación del 2001 esta situación se ha ido consolidando cada vez más. (Azpiazu y Basualdo: 2003)

En el Oasis Este, donde se asientan los sectores más tradicionales de la vitivinicultura mendocina; el modelo siguió orientado por la producción de uvas con escaso valor enológico, orientada al mercado interno y a la elaboración de vinos de baja rentabilidad. Sin embargo, en la actualidad esta región representa la zona más grande de la Argentina para la producción de uvas de vinificar (con unas 70 mil hectáreas).

Finalmente, se observa en el Oasis del Valle de Uco, principalmente a partir del 2001, la radicación de nuevos viñedos en zonas del piedemonte que anteriormente se consideraban improductivas, con varietales de uvas finas y la radicación de nuevas bodegas modernas y boutiques de orígenes principalmente extranjeros orientadas a la producción de vinos de calidad.

Esta nueva organización social y productiva del territorio, tiene un fuerte impacto en las relaciones de producción y afecta de diversas maneras a los diferentes actores que componen la estructura social.

El denominado *boom* vitivinícola, la modernización de los sectores tradicionales y la tecnificación que conlleva, se ven exaltados en esta región de la provincia. En este contexto es válido preguntarse qué ha pasado con la fuerza de trabajo, las relaciones de producción y los tipos de contratación bajo las cuales se desempeñan los diversos sujetos que forman parte de la estructura social agraria mendocina.

Este trabajo tiene como base nuestra tesina de licenciatura, con la misma pretendimos realizar un aporte al conocimiento sobre la estructura social y económica de la región, proponer conceptos para su análisis y aportar al conocimiento empírico sobre el mercado laboral actual.

Concretamente, en esta ponencia queremos dar cuenta de las algunas de las características de los sectores menos beneficiados por la llamada modernización vitivinícola en el Valle de Uco. En primer lugar, nos acercamos a la situación de los pequeños productores frente a la avanzada del gran capital (sobre todo después del 2001), para luego dar un panorama sobre el uso y contratación de la mano de obra agrícola bajo los requerimientos del paradigma de la calidad en la viticultura.Para finalizar, analizaremos la intermediación laboral a través de la figura de las cuadrillas y cuadrilleros, ara dar cuenta de sus características principales y de esta forma acercarnos a la precariedad laboral en el agro.

2. La salida devaluatoria y los rasgos específicos de la vitivinicultura en la Post-Convertibilidad.

El despliegue de llamado modelo de acumulación de la "Post-Convertibilidad" (Deibe, 2010; Aspiazu y Schorr, 2010; Svampa, 2005) ha presentado en Mendoza sus particularidades. La provincia logró consolidar una inserción al patrón a nivel nacional en base al crecimiento de la industria de exportación asociada a las manufacturas de origen agropecuario (principalmente vino), a los productos primarios como son los hidrocarburos y al crecimiento en el sector servicios asociado a la depreciación del tipo de cambio.

Este proceso fue dinamizado por el cambio de precios relativos producto de la salida del régimen de convertibilidad que dominó la década del 90, cambio que potenció la rentabilidad de los sectores transables, en particular de aquellos asentados en algún tipo de ventaja competitiva, como es el caso paradigmático de algunas producciones regionales de base agraria.

Siguiendo a Altschuler y Collado (2013) y a otros autores (Heredia y Poblete 2013; Roman: 2015), podemos sintetizar las características que toma el modelo agroindustrial vitivinícola mendocino en las última década.

En primer lugar se debe dar cuenta de la fuerte presencia de capitales extranjeros, que han ido produciendo un proceso de concentración y extranjerización vía fusiones y adquisiciones de fincas y bodegas preexistentes y pertenecientes a "familias tradicionales", incorporando también inversiones, especialmente después de la devaluación del 2002.

Aunque, el complejo agroindustrial vitícola actual no es el mismo que el de finales siglo XIX y principios de siglo XX, podemos decir que la concentración de la propiedad y la

presencia de grandes latifundios permanecen como un rasgo estructural que se ha ido consolidando a través del paso tiempo. Con la diferencia que hoy en día las llamadas "familias tradicionales" se han visto desplazadas, dando lugar a la presencia de la gran capital, tanto nacional como extranjero.

Además, para el caso del oasis productivo del Valle de Uco nos encontramos con una expansión de la frontera productiva con una fuerte presencia de inversiones de origen extranjero, que ocupa una alta proporción de los territorios. En este sentido no solo hablamos de la **concentración** sino también de la **extranjerización** de la tierra.

La importancia de las **Innovaciones tecnológicas** es otro de los rasgos fundamentales, como explican Collado y Roffman (2005) centrar la mirada en la "calidad" implicó una gran inversión en términos de tecnologías agrícolas e industriales para poder desarrollar actividades productivas de alto nivel, como también el desarrollo de circuitos de comercialización internacionalizados. Estos dos requisitos resultaron difíciles de alcanzar para la mayoría de las empresas vitivinícolas nacionales. No resulta sorprendente entonces que los actores con mayor capacidad para participar de ese proceso fueran las empresas extranjeras.

La caída de un porcentaje importante de los pequeños productores y sus crecientes dificultades competitivas con las nuevas inversiones plantea para este grupo social un futuro incierto en la actualidad. Si bien algunos productores lograron mejorar su situación e insertarse "exitosamente" en el nuevo modelo –a costa de cierta pérdida de autonomía sobre su actividad—, otros, por su pequeña escala, la gestión "tradicional" del cultivo o la zona desfavorable de inserción, experimentaron la "caída" y empobrecimiento ante un mercado de "vinos comunes" que si bien aún es mayoritario en el mercado, se encuentra fuertemente concentrado y en retracción. (Altschuler y Collado: 2013: 83)

En este sentido, la capacidad de inversión de estas empresas extranjeras para la incorporación de las nuevas tecnologías de riego, permitió ampliar la cantidad de hectáreas de tierra aptas para producción vitícola.

Lo antes mencionado, da lugar a la tercera característica que es la reorientación de una parte de la producción hacia **vinos de alta calidad** destinados a la exportación. Las nuevas

plantaciones incorporaron las cepas más demandadas por el mercado internacional: Cabernet Sauvignon, PinotNoir, Merlot, Chardonnay, Sauvignon Blanc y Malbec. En este contexto el Valle de Uco es un lugar privilegiado para la producción de uvas y vinos de altísima calidad.

Sin embargo, aunque la producción de vinos finos para la exportación aparece como el subsector más dinámico, la elaboración de vinos comunes destinada al mercado interno sigue representando a más de la mitad de la producción regional y obedece, en muchos casos, a esquemas de producción semejantes a los que predominaban durante la segunda posguerra.

Y en último lugar podemos nombrar la **creciente integración vertical** de las bodegas con viñedos propios y aumento de las tensiones al interior de la cadena entre el sector primario e industrial.

2.1. La situación en el Valle de Uco: avanzada del gran capital y persistencia de pequeños productores.

Desde la reconversión productiva iniciada a fines de los '80 a la actualidad el Valle de Uco ha cambiado de manera impactante su estructura productiva1, y no escapa a las asimetrías intrarregionales. Lejos de ello, en los departamentos que integran el valle aún permanecen pequeñas explotaciones agrarias que han hecho frente a la avanzada de los capitales nacionales concentrados, como a los capitales internacionales y trasnacionales.

La presencia de estos rasgos característicos antes señalado y la consolidación de agentes y lógicas globales implicó un incremento en las asimetrías de poder ya existentes en la cadena, introduciendo nuevas jerarquías y fronteras simbólicas, territoriales y socioeconómicas entre los actores del sector.

En el trabajo de campo realizado durante nuestra tesina, nos pudimos acercar a los principales nudos problemáticos los que se enfrentan los diferentes actores sociales a partir de esa coexistencia. Nos decía uno de los entrevistados:

¹ Como ejemplo de este proceso podemos pensar en Tunuyán, que hasta hace unas décadas era conocida como la "Capital de la Manzana" y en la actualidad ese frutal atravesó un profundo proceso de erradicación llegando casi a disminuir un 77% del total plantado. Como se puede observar en la siguiente nota publicada en la versión digital del Diario los Andes en el 2013 http://losandes.com.ar/article/decadas-manzana-tunuyan-perdio-tierras-732781

Harán 10 años bien que se han consolidado el movimiento de la industria de la uva, que se han empezado a multiplicar. Porque vos antes veías por la ruta del Manzano, todo campo y de pronto han traído tanta plata que generalmente de este lado de la ruta 40 hacia el oeste no puede tener ningún extranjero tierras y estos cumplirán la ley pero los dueños son extranjeros. (Entrevista 2, Pequeño productor)

La creciente presencia de capital extranjero con gran capacidad de inversión e integración vertical representan un enemigo difícil de enfrentar por los productores más pequeños, frente al cual resisten a base de diferentes estrategias. Un entrevistado nos decía:

Ahora para el productor no le está yendo bien por una cuestión que las bodegas grandes que le reciben uva al productor chico son muy pocas y las pocas que hay no le pagan nada. Para que un productor chico hoy en día le convenga tener vid, tiene que poner una bodega y ponerle valor agregado para ganar unos pesos más. Y unos buenos pesos más porque si es un producto artesanal boutique te lo pagan mejor que una bodega. Es cuestión de darle un valor más. La bodega, el productor grande tiene su propia bodega, el mercado acá no le conviene y directamente ni le interesa, lo saca afuera, a Buenos Aires o a otra provincia... pero el productor chico se le complica mucho, ya hace cuatro años que prácticamente se viene pagando lo mismo. (Entrevista 8, ex cuadrillero)

A través de las entrevistas realizados pudimos identificar que una de estas estrategias es formar parte de cooperativas vitivinícolas.La Cooperativa San Carlos Sud, la cooperativa de vino Vista Flores, y la cooperativa Tupungato que se nuclean en FECOVITA, cumplen un importante rol para los pequeños productores de la zona.

Y yo lo veo como que el productor chico se va terminando. Que es lo que hablábamos un día en la cooperativa en una reunión, que si no existiera la cooperativa yo como productor chico de uva ya hubiera desaparecido porque las grandes bodegas van haciendo sus propias plantaciones y no te compran más. (Entrevista 2, Pequeño productor)

El estar asociados a estas cooperativas le asegura la venta de uva todos los años, esto les permite salvaguardar su producción y defenderla de la avanzada de los grandes capitales, que con el tiempo ya han podido producir su propia uva y por lo tanto los van desplazando

de la escena. Ante esto, los pequeños productores son conscientes de la necesidad de reforzar las experiencias cooperativas, ya que son su salvación en años malos..

...hay veces que no hay ventas de vino, como el año pasado y este año. Y el año pasado FECOVITA algo hizo para que hubiera movimiento interno y se puso vender el vino pero a precios bajísimos cuando vos querés trabajar con esa plata, ya la inflación te comió. Ahora las cooperativas están más firmes me parece, más compactas, porque si aflojamos nos va a ir mal. (Entrevista 2, Pequeño productor)

De esta manera se aseguran un mercado para su uva, se aseguran el pago, aunque sea con vino o en efectivo (siempre en cuotas) y sobre todo se aseguran su supervivencia en el sector.

Esto también va de la mano de las exigencias que los grandes emprendimientos les imponen a los pequeños productores para comprarle las uvas que producen.

La bodega grande come al productor chico, porque ellos imponen precios, ellos importan, exportan y tu producto como lo consideran de menor calidad lo compran por nada, regalado y ellos después venden el vino a precio dólar. Las bodegas grandes, después de hacer la bodega empezaron a plantar viñedos, tenían diez años para obtener el cupo que iba a necesitar, primero muchos productores chicos vendían y vendían, se quedaban afuera de cooperativas porque tenían que entregar un determinado cupo.(Entrevista 2, Pequeño productor)

En este sentido Román (2015) da cuenta "de las profundas desigualdades en términos de concentración productiva y tecnológica entre los agentes del sector bodeguero y el sector primario, donde el primero funciona como un núcleo que determina los requerimientos productivos y de precios de la materia prima del resto del complejo"(p. 74). Los pequeños productores no tienen respaldo económico para afrontar los gastos que conllevan "las nuevas formas de producir", como lo denomina un cuadrillero.

Capaz que le dicen que compre tal herbicida, o que ponga la tela o que pode de tal forma y no le pagan lo que él tiene que pagar. A la producción le mete un plus que después no se lo paga. (Entrevista 8, ex cuadrillero)

Las bodegas grandes al manejar el grueso de la producción, imponen los precios, compran uva al precio que consideran justo y venden el vino a precio dólar, ya que por lo general, es vino destinado a la exportación.

3. La viticultura en el Valle de Uco: uso y contratación de mano de obra agrícola.

La mayor inversión extranjera no sólo modificó el panorama vitícola provincial, incorporando nuevas tecnologías y nuevas formas de producción, sino que repercutió fuertemente en las formas de trabajo y por tanto en las formas de contratación de la mano de obra agrícola de Mendoza.

El crecimiento del sector asalariado, temporario y estacional, que sustituye al trabajo residente está ligado a la continua mecanización y tecnificación del campo, como así también a las estrategias empresariales que buscan reducir al mínimo los vínculos laborales con sus trabajadores, lo que incluye al personal viviendo en la explotación.

La temporalidad de las tareas se asocia directamente con la estacionalidad productiva cíclica característica de toda actividad agrícola, a partir de la cual en determinados momentos y para tareas puntuales a lo largo del ciclo productivo se requiere una demanda extraordinaria de trabajadores.

Sin embargo, la creciente asalarización del trabajo agrícola no responde únicamente a características del ciclo productivo sino que tiene que ver con una estrategia empresarial, dado que estacionaliza aún más el trabajo fuera de lo que son los ciclos productivos, reduciendo así el tiempo por el que se contrata al trabajador. De esta manera este fenómeno no implica una mayor estabilización del empleo ni mucho menos mejora formas de contratación. (Fabio: 2006; Quaranta 2010; Carballo y Fili: 2013).

Es importante tomar en cuenta que el proceso intenso de reconversión productiva que mencionamos, experimentado en la trama vitivinícola de la región y el paso del modelo de la cantidad a uno de la calidad, repercutió profundamente en la conformación del ciclo laboral anual y en las tareas que se realizan. La aparición y difusión de nuevas tareas y la reformulación que atravesaron otras, tradicionalmente desempeñadas, constituyen un cambio significativo en este sentido. Esto pasa a afectar la demanda de mano de obra temporal y transitoria ya que exige a los productores vitícolas solucionar un calendario marcado por una mayor cantidad de tareas y por una mayor eventualidad de las mismas (Fabio: 2010).

A continuación, daremos cuenta de las diferencias que señalaron los entrevistados entre trabajar para explotaciones vitivinícolas más pequeñas versus las explotaciones más grandes, generalmente integradas a bodegas de capital extranjero.

3.1. Diferencias entre grandes emprendimientos y productores mas pequeños.

El cultivo de vid requiere una gran cantidad de cuidados, y por lo tanto de mano de obra especializada para una variedad de tareas determinadas a su vez por el nivel de tecnologización de la finca, el varietal, el clima del lugar y demás. Entre las labores culturales de la vid se encuentran la poda, limpieza de sarmientos, ataduras, preparación de bordos de riego, riego, limpieza de cupos, aradas, rastreadas, aplicación de herbicidas, siembra de abonos verdes, fertilización, tratamientos fitosanitarios y cosecha.

Según un estudio elaborado en coordinación por el INTA y CONICET en 2010, teniendo en cuenta las diversas tareas agrícolas que se llevan a cabo en la vid y observando los diferentes perfiles tecnológicos existentes, a mayor perfil tecnológico de la producción más mano de obra calificada requiere, y de condición más transitoria en detrimento de la permanente (Pizzolato y Goldfarb: 2010).

De esta forma a mayor capitalización de las unidades productivas, mayor calificación requiere en sus labores y en los cuidados de la viña, por lo cual el conocimiento específico sobre las mismas se hace indispensable para los obreros agrícolas. Sobre esto, los cuadrilleros entrevistados explican que todas las empresas grandes exigen calidad y que esa calidad se encuentra en la forma en la que se realizan actividades especificas (ralear, desbrotar, podar, etc)

...eso es para las que tienen bodegas propias, para hacer vino de calidad. El productor no, el productor vende por kilo. Vos podás en una viña que tenga bodega, ponéle de Salentein, vas podás y te dicen bueno, quiero un cargador acá con 6 pitones de 2 yemas para cada cargador, porque ellos quieren calidad. Vos va a un productor que le vende a una bodega, tiene una viña de dos o tres pisos, mientras que el otro tiene una viña de un solo piso. Y el productor que vende tiene tempranillo o bonarda porque rinde más, se hace una poda de cargado, vas renovando el cargador permanente de 6 yemas para tener mucha más producción. (Entrevista 1, Cuadrillero 2)

Sin embargo, este mayor exigencia en los requerimientos de la mano de obra de ninguna forma se ve traducido en mejores pagos o en mejores condiciones laborales, los obreros siguen contratados de forma precaria, estacional y temporaria. Los trabajadores agrícolas, aportan un valor agregado fundamental a esa "uva de calidad" producida sin obtener ningún tipo de beneficio extra, situación que es común tanto a las explotaciones mas grandes como a las de menos extensión, ya que criterio hegemónico de la calidad impregna a toda la producción.

Es importante señalar que un productor más pequeño no es sinónimo de productor que cultiva uva de menor calidad, hay que tomar en cuenta que existen pequeños productores en el Valle de Uco que producen uva de alta calidad que luego venden a los emprendimientos más grandes. De esto resulta que los pequeños productores también exijan calidad, ya que se encuentran bajo los requerimientos de producción de las grandes bodegas como explicamos mas arriba.

En términos generales y con respecto a la paga recibida por los labores realizados, encontramos contradicciones entre lo que nos comentaban los entrevistados, por un lado algunos señalan que se gana mejor trabajando para los productores más pequeños, quienes además son más "considerados" con los obreros y cuadrilleros.

... las empresas grandes lo esclavizan al obrero, ya que lo blanquean lo esclaviza, lo lleva de acá al obrero a las 7 de la mañana y lo trae a las 7 de la tarde, nosotros en cambio lo llevamos a las 7 y media y los traemos a las 5 [...] (En relación a Salentein) Pero no es mucho lo que gana la gente en esas fincas. Por eso la gente muchas veces no quiere ir a esas fincas... (Entrevista 1, Cuadrillero 1)

Y muchas veces en las fincas chicas te pagan un poco más que en las grandes...Yo no sé si será por el patrón o porque hay más socios en las otras fincas, no tengo idea. (Entrevista 5, Obrera rural)

Además, con los pequeños productores, al tener un trato directo se pueden negociar las condiciones de trabajo y la paga. Mientras que otros señalan que se gana mejor trabajando para los emprendimientos de mayor envergadura, ya que las firmas más grandes generan mas trabajo a lo largo de todo el año. Esto se vincula a la cantidad de hectáreas que se deben labrar, y que generan trabajo de manera más periódica y manteniéndose ocupada la cuadrilla por más tiempo.

Estas contradicciones que van a apareciendo a lo largo de las entrevistas dan cuenta de la multiplicidad de situaciones a las que se enfrentan los cuadrilleros y obreros día a día teniendo que adaptarse de manera constante a las nuevas preferencias y características que la va imponiendo cada unidad productiva donde realizan el trabajo.

El trato para con los obreros y cuadilleros es otro rasgo que diferencia a los grandes emprendimientos de los de menor extendion. Mientras que el trato con los productores más pequeños es directo, en las grandes firmas aparecen diferentes intermediarios (ingenieros, encargados, etc.). De esta forma, en los grandes emprendimientos el control y las exigencias aumentan, generando relaciones más hostiles. Mientras que la relación con los pequeños productores está mejor valorada, como nos comentaron los entrevistados.

Si, por ejemplo en The Wines la finca debe ser de 300 hectáreas, hay dos encargados, uno es tratable y otro no, con uno se puede hablar pero con el otro no [...] Y es como si uno fuera esclavo de una finca, no te podés parar por ejemplo estas desbrotando y te duele la cintura, y te querés parar y no te dejan parar. (Entrevista 6, Obrero Rural)

Otro de las diferencias se encuentra con el nivel de formalidad y con las exigencias a la hora de contratar las cuadrillas. Algunos cuadrilleros nos señalaban que las grandes firmas suelen ser más rigurosas con el "blanqueo" o con la exigencia del monotributo. Aunque, al parecer esto no es siempre así, tal como señalamos en la entrevista 5 de una obrera rural en que cuenta las experiencias de haber trabajado en fincas grandes (como Villa Vida y Clos de los 7) en negro.

El proceso de aumento de los controles gubernamentales sobre la contratación de la mano de obra, es visto de manera perjudicial para los pequeños productores ya que el rendimiento de lo que producen y ganana no les alcanza para cubrir los costos de tener el personal en blanco. La caída del precio de la uva, la creciente inflación y por consiguiente el aumento de los sueldos, son una mala combinación para quienes tienen que contratar mano de obra para trabajar un aproximado de 20 hectáreas de vid.

Quizás en una finca grande con bodega propia, etc., no les afecta tanto porque lo pueden mantener pero uno hay muchas cosas que las tenés que dejar de hacer, de mantenimiento de la finquita porque es imposible si vos ponés obreros los tenés que

pagar en blanco, fijos. No te alcanza lo que sacás en el año, después no vas a tener plata ni para regar, ni para podar. (Entrevista 2, Pequeño productor)

El aumento de los controles sobre la mano de obra también se ve reflejado en la reducción del personal viviendo en las unidades productivas y en la erradicación de viviendas precarias donde se mantenía a los obreros atados al trabajo de manera permanente, las denominadas colectivas de trabajo:

Sí, inspecciones sí. Antes teníamos colectivas, que es una casa con muchas habitaciones, te inspeccionan el agua, si es de buena calidad, el baño, si les das la lavandina, el papel higiénico y pueden ir dos camas por habitación de 4 por 4, y tiene que ir la cocina afuera de la casa, si vos no cumplís toda esa serie de requisitos, viene la multa. Cuando me hicieron la multa tiré todas las colectivas, con la máquina las tiré a todas. Porque yo tenía la gente acá y me ahorraba el traslado del personal, ponía a alguien que me las cuidara y nada más. (Entrevista 7, Productor)

Este aumento de los controles, no llevan aparejados la aparición de regímenes especiales para los productores más pequeños que les permitan registrar a los obreros. Este alto costo también justifica a los grandes emprendimientos a la hora de utilizar estrategias de contratación que atentan contra los derechos de los trabajadores. Una de estas estrategias es recurrir a la figura del cuadrillero:

...es una realidad que hay muchas empresas que los siguen contratando en negro, aprovechan que la gente responde al cuadrillero y reclaman sobre el cuadrillero para contratar cuadrillas. Para poder hacerlo todo en negro. (Entrevista 4, Ingeniero Encargado)

A pesar de las diferencias, debemos decir que el uso de figuras intermediarias para resolver la disponibilidad de obreros agrícolas de forma estacional y temporaria le es común a todas las explotaciones agrícolas.

4. Los cuadrilleros, las cuadrillas y la precariedad laboral en el agro

4.1. La intermediación laboral en el agro

Como señalamos antes, en contextos de agriculturas reestructuradas social y productivamente, la utilización de diferentes figuras de intermediación laboral le es común a todas las explotaciones, sin importar el tamaño u origen de su capital. La intermediación

laboral aparece documentada prácticamente desde los inicios de la agricultura moderna, pero en la actualidad modifica su perfil y sus características, multiplicando la diversidad de las figuras que la practican, la proporción de trabajadores contratados de esa forma. (Aparicio, Berenguer y Rau: 2004; Fabio: 2010; Quaranta y Fabio: 2011; Neiman, Quaranta y Blanco: 2013)

Entre estos agentes intermediario encontramos: redes de parentesco, afectivas y de vecindad; cuadrilleros; cooperativas; empresas de colocación de personal temporario; empresas agrícolas y agroindustriales; sindicato de nivel local y gobierno de nivel provincial (Neiman, 2015).

El avance del capitalismo sobre la producción en el Valle de Uco (y en Mendoza), y la preponderancia cada vez mayor de la gran empresa implicó una serie de transformaciones en las relaciones que se establecen entre el capital y el trabajo, y el rol que los cuadrilleros cumplen como intermediarios en esa relación. Hoy en día los cuadrilleros se diferencian de los antiguos "enganchadores", y pasan a cumplir nuevas y diversas funciones asociadas al paradigma productivo basado en la calidad.

De esta manera, quienes explotan las unidades productivas, amparados en diferentes vericuetos legales, comienzan a utilizar estrategias muy flexibles de contratación y diferentes maneras de registrar los trabajadores, sin dejar de utilizar a la figura del cuadrillero. Así, los cuadrilleros ven complejizado su rol, pasando a cumplir funciones de un capaz temporario, que les facilita a los patrones la organización y supervisión de la fuerza de trabajo.

4.2. Las características principales de las cuadrillas y los cuadrilleros

Las cuadrillas son grupos de personas, normalmente entre quince y veinte, que son convocadas y reclutadas por el cuadrillero, quien se encarga de llevarlas hasta las diferentes unidades productivas. Entre las diversas labores que realiza, se encuentran el raleo, el desbrote, la poda, la atada, y sobre todo, la cosecha.

Por las características que reviste la producción vitícola, el trabajo es estacional y se concentra en los meses de primavera-verano, aunque la vid requiere de cuidados durante todo el año, lo cual genera empleo constantemente.

Los cuadrilleros no sólo reclutan y trasladan obreros hasta el lugar de trabajo, sino que también cumplen funciones de control y supervisión dentro de las unidades productivas,

constituyéndose en agentes claves de la producción agraria. Por lo general, su trayectoria laboral está vinculada al trabajo en la agricultura por lo que poseen conocimientos sobre las labores específicas de la viticultura; esta calificación los distingue y son ellos quienes les transmiten la forma de hacer los trabajos a los obreros.

Ya que son los encargados de trasladar a los obreros a las fincas, contar con un vehículo para el trasporte del personal es una de las condiciones fundamentales que deben cumplir para constituirse como cuadrilleros. Nos acercamos así a la figura del cuadrillero como la de un obrero calificado, que ha podido invertir en un vehículo para el transporte de trabajadores a las fincas.

Otra característica fundamental es la de poseer contactos con los que explotan o son los encargados de las unidades productivas para que los contraten para las diferentes actividades. Desde el punto de vista del productor, el cuadrillero es visto como una solución ante los problemas de conseguir mano de obra disponible e idónea para realizar las actividades.

En resumen, nos decía una cuadrillera entrevistada:

¿Nos contás un poco como es el trabajo dentro de la finca, lo que haces vos? Empiezo la mañana, salgo con mi vehículo de acá, paso por las paradas, no hago casa por casa porque no me conviene, depende de las paradas levanto la gente. Llegamos a la finca donde vamos trabajar, damos las herramientas de trabajo, si estamos en la época de la atada se da la totora con un morral, que nos lo da la finca o algunos llevan su propio morral. Yo por ejemplo tengo mi propio morral. Y ahí vas explicándole la tarea que hay que hacer, hay mucha gente que ya esta acostumbrada que ya sabe hacer el trabajo vos simplemente tenes que mirar que lo haga bien, que si están al día que cumplan el horario. Ese es el rol del encargado, que el obrero cumpla su horario y que haga bien el trabajo, porque si el encargado viene, a ellos no les dice nada, me va a retar a mí, me va a decir 'yo usted le pago el día para que usted controle que los cargadores queden para el lado que tienen que quedar, que la cepa mire para el lado que tiene que mirar, lo que se tiene que desbrotar, lo que se tiene que cortar'. Entonces vas supervisando que el trabajo quede bien como a vos te explica el encargado, porque a vos te lo explica el

ingeniero. El ingeniero viene me poda una planta y me dice mira, así quiero la poda. Pero el resto lo tengo que hacer yo. (Entrevista 3, cuadrillera)

Los cuadrilleros también son intermediarios entre el productor y el obrero a la hora del arreglo de la forma de pago, son quienes arreglan la remuneración por el servicio prestado con los dueños y/o encargados de las unidades productivas, inclusive en los casos que los obreros son dados de alta de manera temporal como empleados de las firmas.

4.3. El desdibujamiento de la relación capital-trabajo

Al tercerizar labores, la relación patrón-obrero se desdibuja, apareciendo el cuadrillero como responsable de los obreros de su cuadrilla, ante cualquier eventualidad. Los cuadrilleros juegan un rol fundamental como mediadores ante las situaciones problemáticas que se generan: como es en el caso de conflictos salariales, supervisión de las actividades que se realizan, control de los horarios de trabajo, etc.

En las entrevistas, es recurrente la referencia que se hace respecto a que a los cuadrilleros se los contrata para desligarse de responsabilidades legales y las complicaciones que trae aparejado el manejo y control de la mano de obra. Ante cualquier eventualidad, quien tiene que salir a responder por los obreros y ante los obreros, es el cuadrillero.

¿Y si los obreros tienen algún problema con la forma de pago? Te paran todo, generalmente uno o dos son la cabeza y lamentablemente te hacen para a todos y el cuadrillero trata de arreglar lo mejor. El cuadrillero va y pide un mejor precio, a veces lo consigue y a veces no, generalmente no te diría yo. A las fincas a veces no le da y a veces no te quieren pagar más, asique si te gusta bien y si no, ahí tenés la puerta, tómatela. (Entrevista 8, Ex cuadrillero)

En la cotidianidad del trabajo, ser el mediador entre los obreros y los patrones, implica conocer y ser más cercano a las personas que conforman la cuadrilla. Compartir el lugar de origen, una trayectoria laboral en común, etc., hace que los cuadrilleros "hablen el mismo idioma" y manejen los mismo códigos que los obreros.

De la misma forma, los cuadrilleros dicen también entender lo que quiere el productor. El productor respeta el lugar del cuadrillero en la organización del trabajo, por lo tanto no se relaciona directamente con el obrero.

Y al revés, cuando el obrero quiere hablar con el productor el productor no le da pelota. Entonces el obrero le va a venir a decir al cuadrillero para que le diga al productor. No es una cuestión de jerarquías sino que es una cuestión que no le van a dar pelota... (Entrevista 8, Ex cuadrillero)

La noción de autoridad que sostienen los entrevistados y la idea de "ante quién responden los obreros" entran a jugar un papel importante. Esta autoridad de los cuadrilleros sobre la mano de obra lejos de perjudicar a los productores, les facilita las cosas ya que les simplifica el trabajo, y la supervisión de los jefes de cuadrilla es más efectiva.

El respeto por el lugar que ocupan los cuadrilleros en la unidad productiva es importante para marcar quién da las órdenes. El papel de intermediario del cuadrillero es muy importante a un nivel fundamental también para los productores para poder organizar el trabajo, respetando todos los niveles de decisión.

Aquí, lo que entra en cuestión es quién tiene la responsabilidad final y legal sobre los peones rurales que trabajan en las cuadrillas. En las entrevistas, podemos ver cómo se van solapando diferentes aspectos que ponen a la luz vericuetos legales, afianzados en las costumbres y tradiciones, que le permiten al capital seguir explotando a la mano de obra de formas cada vez más flexibles y precarias.

¿Y si no contratás cuadrilleros a vos te cuesta conseguir personas que vengan a trabajar? Claro, ponéle alrededor de la finca hay gente. Pero el problema es que si caen los de la Secretaría de Trabajo, así vos le echas el fardo al cuadrillero y vos te desligás, sino tenes problemas con los juicios, que si a la gente le pasa esto, le pasa el otro. (Entrevista 2, Pequeño productor)

Es importante resaltar que el contacto o no que tienen los patrones con los obreros que trabajan depende también del tamaño de las unidades productivas y esto lo señalan tanto los cuadrilleros, como los obreros y los productores. Como mencionamos más arriba, en las firmas más pequeñas los patrones, que en su mayoría responden a un tipo de producción familiar, tienen un contacto más directo con los obreros. Pero siempre es el cuadrillero quien media esta relación. Mientras que en las firmas más grande se van sumando cada vez más intermediarios con diversos grados de responsabilidad y mando.

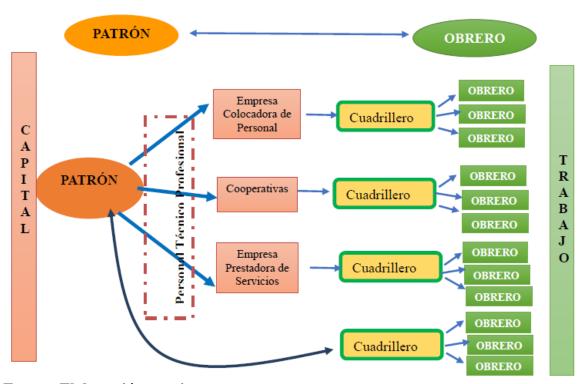
La existencia de este tipo de intermediación agrega capas a la oposición fundamental patrón-obrero, y esta se va diluyendo. Esto logra que tanto la responsabilidad como la autoridad sobre los obreros que trabajan en la cuadrilla la tenga esta figura de cuadrillero, que, a nuestro entender, no configura más que una forma de "capataz temporario", en

condiciones similares de precariedad que los peones rurales. Tanto los cuadrilleros como los obreros reconocen que la forma más "justa" de relación es la de patrón –obrero, pero en la realidad esto no se da.

La falta de trabajos estables, y de posibilidades de ser contratados directamente por las fincas, hace que los obreros no encuentren otra salida que trabajar bajo las órdenes del cuadrillero. La precariedad laboral a la cual son sometidos los obreros rurales genera una fuerte inestabilidad que está estrechamente vinculada a la temporalidad de la actividad agrícola. En este contexto la tercerización laboral surge como la forma predominante de contratación laboral.

Es por esto que consideramos que al análisis de las clases sociales se le debe sumar las complejidades que adquiere hoy en día la relación capital-trabajo cuando entran diversas figuras que intermedian esa relación. Entonces resultan casos como el del cuadrillero donde la contradicción principal se va desdibujando ya que entran a participar diversos y numerosos de intermediarios.

Gráfico 1: Intermediación laboral de las relaciones agrícolas y los diferentes eslabones que la componen



Fuente: Elaboración propia

Es decir que los obreros con su trabajo (con el uso de su fuerza de trabajo en las unidades productivas) producen suficiente valor y plusvalor como para: reproducir su fuerza de trabajo, producir la ganancia del empresario vitícola (el burgués agrario o productor agrario) y remunerar a toda la cadena de intermediarios (más o menos formalizados o informales, desde el cuadrillero, pasando por la cooperativa y culminando en la empresa de personal).

El productor agrario no contrata solamente a estos intermediarios como una forma de abaratar costos sino que también como una manera de desligarse de responsabilidades legales y de otro tipo de conflictos que pueden darse, de esta manera se afianza la necesidad de intermediar la relación laboral.

Por otro lado, los cuadrilleros no escapan del problema de la precariedad laboral en el agro, por más que dejan de realizar trabajo manual y pasan a desempeñar funciones de supervisión y mando, se desempeñan en malas condiciones laborales, de manera temporal y, generalmente, sin tener ningún tipo de aportes ni jubilación. A nuestro entender, representa una figura que permanece oculta y a la vista de todos, que es negada por el propio Estado, quien permite (por acción u omisión) la reproducción de nuevas y viejas formas de precarización laboral.

5. Algunas reflexiones finales

A través te esta ponencia hemos querido dar cuenta de las características fundamentales que asumió el modelo vitivinícola desde la reconversión productiva hasta la actualidad. Principalmente, nos interesaba dar cuenta del desarrollo desigual del mismo entre los diferentes oasis productivos de Mendoza, prestando especial atención a la sucedido en el Valle de Uco.

Podemos afirmar que el avance del gran capital en el Valle de Uco, con la consecuente concentración y extranjerización de las tierras ha repercutido de forma diferenciada en los diferentes actores de la estructura social y agraria del lugar.

Frente al sentido común, que pregona el boom vitivinícola de la zona nos hallamos con que esta modernización no ha "llegado" a todos los sectores. Frente a la embestida del capital extranjero concentrado con gran capacidad de inversión nos encontramos con pequeños productores que resisten de diversas formas. Sus estrategias de resistencia van desde incorporarse cooperativas vitivinícolas pasando a estrategias productivas (como

reconversión de viñedos o la diversificación producción), hasta el uso de formas ilegales y/o precarias de contratación de mano de obra.

Sin embargo, y tal como pudimos ver a través del análisis de la figura de cuadrilleros, las formales ilegales o precarias de contratación de obreros no es exclusivo de las explotaciones que no "tienen la espalda" para tener los obreros en blanco. Si no que mas bien responde a diversas estrategias que tiene productores (sean grandes o pequeños) para explotar a los trabajadores agrícolas y de desligarse de cualquier tipo de responsabilidad frente a los mismos.

De esta forma, esta avanzada del capital en la vitivinicultura del Valle de Uco no se tradujo en una modernización de las relaciones del capital y el trabajo agricola, sino que se ve como una profundización de la precariedad del mismo.

BIBLIOGRAFÍA (consultada y citada)

ALTSCHULER, B. Y COLLADO, P (2013) <u>Transformaciones en la vitivinicultura</u> <u>mendocina en las últimas décadas: el doble filo de la "estrategia cooperativa"</u> en Voces en el Fénix, Revista Plan Fénix Año 4, Número 27, pp. 76-83. Recuperado de http://www.vocesenelfenix.com/content/transformaciones-en-la-vitivinicultura-mendocina-en-las-%C3%BAltimas-d%C3%A9cadas-el-doble-filo-de-la-

APARICIO, S; BERENGUER, P. y RAU, V. (2004). <u>Modalidades de intermediación en los mercados de trabajo rurales en Argentina. Cuadernos de Desarrollo Rural,</u> Cuadernos de Desarrollo Rural, Número 53, segundo semestre, pp. 59-79. Pontificia Universidad Javeriana, Colombia. Recuperado de http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=11705305

AZPIAZU, D. y BASUALDO, E. (2003). *Estudios Sectoriales. Componente: Industria Vitivinícola*. CEPAL-ONU, Buenos Aires

BLANCO, M y NEIMAN, G. (2003). <u>Modalidades de contratación y empleo de la mano de obra estacional en el cultivo de vid</u>. En: 6º Congreso Nacional de Estudios del Trabajo, (agosto). Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica- UBA.

BOBER, G. y NEIMAN, M. (2011). <u>Inserciones laborales tempranas.los jóvenes</u> <u>trabajadores agrícolas en el Valle de Uco, Mendoza, Argentina</u>. Revista Trabajo y Sociedad, Número 16, vol. XV. Verano 2011. Santiago del Estero

BOCCO, A y NEIMAN, G. (2001) <u>Mercado de calidad y trabajo. El caso de la vitivinicultura Argentina.</u> Ponencia presentada en 5° Congreso Nacional de Estudio de Trabajo. 1,2 y 3 de agosto.

BOCCO, A. (2006). <u>Transformaciones sociales y espaciales en la vitivinicultura</u> <u>mendocina</u>. Cuadernos del GESA (Grupo de Estudios Agrarios).

CARBALLO, OSCAR; FILI, JUAN PABLO (2013). <u>Las cooperativas de trabajo agrícola y sus trabajadores en Mendoza (Un estudio sobre su emergencia desde los años 90 y las formas de "enmascarar" las relaciones de trabajo).</u> Tesina de grado). Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo. Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. Dirección URL del informe: http://bdigital.uncu.edu.ar/6041

COLLADO, P. Y ROFMAN A. (2005). *El impacto de la crisis de los años 2001-2002 sobre el circuito agroindustrial vitivinícola y los agentes económicos que lo integran.* IV Jornadas Interdisciplinarias de Estudios Sociales y Agroindustriales. Buenos Aires: FCE-UBA.

CORTESE, C. (2001). <u>Transformaciones en la vitivinicultura de Mendoza: nuevos ganadores para una vieja crisis</u>. (Bs. As., FCE-UBA, noviembre 2001). SEGUNDAS JORNADAS INTERDISCIPLINARIAS de Estudios Agrarios y Agroindustriales.

CORTESE, C. (Director), LLANO, M. (Co-Directora) y Equipo de Trabajo. (2011) ¿Cambios en la distribución de la riqueza en la última década? Crecimiento económico e impactos sociales en la población de Mendoza. Informe final Investigación. FCPyS, Secretaría de Ciencia, Técnica y Posgrado, UN Cuyo. Mendoza.

FABIO, J. (2009) Conformación del mercado de trabajo transitorio en la producción vitícola del Valle de Uco, provincia de Mendoza. Buenos Aires. FLACSO.

FABIO, J. (2006). "El trabajo estacional en la agricultura. Tipos de trabajadores y estrategias laborales en la provincia de Mendoza". En: VII Congreso Latinoamericano de Sociología Rural, Quito.

MORENO, M (2009) Estudio comparativo. La situación del obrero rural temporario en dos modalidades productivas vitivinícolas diferenciales de Mendoza, ubicadas en las localidades de Isla Grande (Maipú), y Gualtallary (Tupungato). Tesina de grado. Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo. Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. Dirección URL http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/4929/tesis-silvia-moreno.pdf NEIMAN, G. (2015) Reclutamiento y contratación de trabajadores estacionales migrantes en el Valle de Uco, provincia de Mendoza, Argentina en Asalariados rurales en América Latina. Compiladores: Alberto Riella y Paola Mascheroni. CLACSO. ISBN 978-9974-670-91-4 disponible en

http://www.clacso.org.ar/grupos_trabajo/publicaciones_detalle.php?idioma=&id_libro=107 1&pageNum_rs_libros=&s=5

NEIMAN, G. y QUARANTA, G, (2007) <u>Los estudios de caso en la investigación</u> <u>sociológica</u>, en Vasilachis de Gialdino (Coord.) Estrategias de investigación cualitativa, pp. 213-238. Buenos Aires: Gedisa editorial.

NEIMAN, G; QUARANTA, G y BLANCO, M. (2013). Formas de contratación y relaciones de trabajo en la cosecha de vid de la provincia de San Juan, Argentina. Revista Trabajo y Sociedad, Número 21, vol. XVII, invierno 2013. Santiago del Estero PIZZOLATO, R; Y GOLDFARB, L; La demanda de mano de obra en uva para la elaboración de vinos finos, provincia de Mendoza en NEIMAN, G. 2010 (Dir.) Estudio sobre la demanda de trabajo en el agro argentino, Buenos Aires, Ediciones CICCUS. QUARANTA, G. (2010) Estructura ocupacional, características de la demanda y perfil de la oferta laboral en el agro argentino a principios de la década actual en Estudio sobre la demanda de trabajo en el agro argentino director NEIMAN, G. Buenos Aires, Ediciones ROMAN, J. (2015) Transformaciones en el complejo vitivinícola mendocino durante la posconvertibilidad (2002-2012). Heterogeneidad estructural y proceso de integración de las pequeñas explotaciones vitícolas en el Departamento de Luján de Cuyo. Mendoza, Argentina. Tesina de grado). Mendoza, Universidad Nacional de Cuyo. Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. Dirección URL

http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/7259/romn-j.-ponencia-mesa-15.pdf

FUENTES UTILIZADAS

CONVENIO COLECTIVO DE TRABAJO ESPECÍFICO DE LA VITIVINICULTURA (Nº 154/91) Vitivinícola y afines. Viñas. Obreros y empleados (1991). Buenos Aires

DIRECCIÓN DE ESTADÍSTICAS E INVESTIGACIONES ECONÓMICAS – Censo Nacional Agrícola 2002 y 2008.

DIRECCIÓN DE ESTADÍSTICAS E INVESTIGACIONES ECONÓMICAS (Censos Nacionales de Población Hogares y Viviendas: 1970, 1980, 1991, 2001 y 2010 - INDEC).

INDEC, Censo económico nacional 2005- resultados Mendoza. En http://www.indec.gov.ar/economico2005/definitivos/presenta.asp

INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA (2003) Registro de Viñedos y Superficies año 2002. Informe especial sobre la producción nacional. Mendoza.

INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA (2007) Extensión de Viñedos según Escala de Superficies. Informe especial sobre la producción nacional. Mendoza.

INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA (2013) Extensión de Viñedos según Escala de Superficies. Informe especial sobre la producción nacional. Mendoza.

INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA (2013) Informe especial Región Centro- Oeste - provincia de Mendozas, área Valle de Uco. Mendoza.

INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA (2015) Registro de Viñedos y Superficies año 2014. Informe especial sobre la producción nacional. Mendoza.

INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA (2015) Síntesis Básica de Estadística Vitivinícola Argentina. AÑOS 1993 a 2014. Departamento de Estadística y Estudios de Mercado. Mendoza.

INSTITUTO NACIONAL DE VITIVINICULTURA. Operativo de actualización del Registro Nacional de Viñedos 2010/2011. En http://www.inv.gov.ar/actualizacion_registro_final.php

LEY DE CONTRATO DE TRABAJO n° 20.744. Texto ordenado por decreto 390/1976. Buenos aires.

NUEVO RÉGIMEN DE TRABAJO AGRARIO, Ley N° 26.727 (sancionada en 2011) modificatoria de la Ley N° 25.191. Buenos Aires.

RÉGIMEN NACIONAL DEL TRABAJO AGRARIO, Ley n° 22.248, (sancionada en 1980). Buenos Aires.